

---

THE HIGHWAY TRAFFIC ACT  
(C.C.S.M. c. H60)

**Charges for Licences, Registrations, Permits  
and Other Services Regulation, amendment**

---

Regulation 214/2009  
Registered December 29, 2009

**Manitoba Regulation 42/2006 amended**  
**1 The Charges for Licences,  
Registrations, Permits and Other Services  
Regulation, Manitoba Regulation 42/2006, is  
amended by this regulation.**

**2 Section 1 is amended by adding the  
following definitions:**

"**annual rating term**", in relation to a driver's licence that has a multi-year driver's licence period or the registration of a vehicle that has a multi-year registration period, has the same meaning as it has in the *Automobile Insurance Certificates and Rates Regulation*, made under *The Manitoba Public Insurance Corporation Act* in relation to

(a) a driver's certificate issued in connection with the driver's licence; or

(b) an owner's certificate or other certificate issued in relation to the vehicle's registration. (« période de tarification annuelle »)

"**annual registration period**" and "**multi-year registration period**" have the same meaning as in the *Vehicle Registration Regulation*. (« période d'immatriculation annuelle » et « période d'immatriculation pluriannuelle »)

---

CODE DE LA ROUTE  
(c. H60 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les  
frais applicables aux permis, aux  
immatriculations et aux autres services**

---

Règlement 214/2009  
Date d'enregistrement : le 29 décembre 2009

**Modification du R.M. 42/2006**  
**1 Le présent règlement modifie le  
Règlement sur les frais applicables aux permis,  
aux immatriculations et aux autres services,  
R.M. 42/2006.**

**2 L'article 1 est modifié par adjonction,  
en ordre alphabétique, des définitions suivantes :**

« **période d'immatriculation annuelle** » et  
« **période d'immatriculation pluriannuelle** »  
S'entendent au sens du *Règlement sur  
l'immatriculation des véhicules*. ("annual  
registration period" and "multi-year registration  
period")

« **période d'immatriculation de courte durée** »  
Période d'immatriculation visée à l'article 7 du  
*Règlement sur l'immatriculation des véhicules*  
et applicable à un véhicule à l'égard duquel un  
certificat de propriété a été délivré en vertu d'une  
police de courte durée au sens du *Règlement sur  
les certificats et les tarifs* pris en vertu de la *Loi  
sur la Société d'assurance publique du  
Manitoba*. ("short term registration period")

« **période de permis pluriannuel** » S'entend au  
sens du *Règlement sur les permis de conduire*,  
R.M. 47/2006. ("multi-year driver's licence  
period")

"**multi-year driver's licence period**" has the same meaning as in the *Driver Licensing Regulation*, Manitoba Regulation 47/2006. (« période de permis pluriannuel »)

"**short term registration period**" means the registration period, described in section 7 of the *Vehicle Registration Regulation*, applicable to a vehicle for which an owner's certificate has been issued under a short term policy within the meaning of the *Automobile Insurance Certificates and Rates Regulation*, made under *The Manitoba Public Insurance Corporation Act*. (« période d'immatriculation de courte durée »)

"**Vehicle Registration Regulation**" means the *Vehicle Registration Regulation*, Manitoba Regulation 57/2006. (« Règlement sur l'immatriculation des véhicules »)

**3 The following is added after section 2 as part of Part 1:**

**Registration charges payable annually**

**2.1** When this regulation specifies a charge for the registration of a vehicle that has a multi-year registration period and the vehicle is registered for all or part of the period, the specified charge is payable in respect of each annual rating term of the registration period or partial period and, subject to any applicable provision under which the charge is to be prorated, must be paid at the following times for the following services:

(a) at the time of registration for the service of registering the vehicle for the initial annual rating term or partial annual rating term of the period for which the vehicle is being registered;

(b) on or before the first day of each of the later annual rating terms of the registration period for the service of continuing the validity of the vehicle's registration during the annual rating term.

« **période de tarification annuelle** » Relativement à un permis de conduire ayant une période de permis pluriannuel ou à l'immatriculation d'un véhicule ayant une période d'immatriculation pluriannuelle, s'entend au sens que lui attribue le *Règlement sur les certificats et les tarifs* pris en vertu de la *Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba* en ce qui a trait à un certificat d'assurabilité délivré à l'égard du permis de conduire ou à un certificat de propriété ou autre délivré à l'égard de l'immatriculation du véhicule. ("annual rating term")

« **Règlement sur l'immatriculation des véhicules** » Le *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*, M.R. 57/2006. ("Vehicle Registration Regulation")

**3 Il est ajouté, après l'article 2 mais dans la partie 1, ce qui suit :**

**Frais d'immatriculation exigibles annuellement**

**2.1** Lorsque le présent règlement prévoit des frais pour l'immatriculation d'un véhicule ayant une période d'immatriculation pluriannuelle et que le véhicule est immatriculé pendant la totalité ou une partie de la période, les frais sont exigibles à l'égard de chacune des périodes de tarification annuelle de la période d'immatriculation ou de la période partielle et, sous réserve de toute disposition applicable en vertu de laquelle les frais sont calculés au prorata, doivent être payés :

a) au moment de l'immatriculation du véhicule pour la période de tarification annuelle initiale ou partielle de la période pour laquelle le véhicule est immatriculé;

b) au plus tard le premier jour de chacune des périodes de tarification annuelle subséquentes de la période d'immatriculation pour la prolongation de la validité de l'immatriculation du véhicule au cours de la période de tarification annuelle.

**4 In subsection 23(2), the description of B in the formula is replaced with the following:**

B is the registration charge paid for the vehicle under Part 3 in respect of the remaining days in the annual registration period or annual rating term for which the refund is claimed;

**5(1) Subsection 24 is amended**

**(a) by renumbering it as subsection 24(1);**

**(b) in the part before the formula, by striking out "the vehicle's registration period for the vehicle" and substituting "an annual registration period"; and**

**(c) by replacing the description of B in the formula with the following:**

B is the charge specified in this regulation to register the vehicle for the annual registration period;

**5(2) The following is added after subsection 24(1):**

**24(2)** The charge to register a vehicle under this Division after the first day of an annual rating term of a multi-year registration period is prorated in accordance with the following formula:

$$A = B \times (C \div D)$$

In this formula,

A is the registration charge payable;

B is the charge specified in this regulation to register the vehicle for the annual rating term;

**4 Le paragraphe 23(2) est modifié par substitution, à la description de l'élément B de la formule, de ce qui suit :**

B représente la portion des frais d'immatriculation du véhicule payés en application de la partie 3 correspondant aux jours de la période d'immatriculation ou de tarification annuelle qui ne sont pas écoulés et qui sont visés par la demande de remboursement;

**5(1) L'article 24 est modifié :**

**a) par substitution, à son numéro, du numéro de paragraphe 24(1);**

**b) dans le passage introductif, par substitution, à « période d'immatriculation d'un véhicule », de « période d'immatriculation annuelle »;**

**c) par substitution, à la description de l'élément B de la formule, de ce qui suit :**

B représente les frais prévus au présent règlement relativement à l'immatriculation du véhicule pour la période d'immatriculation annuelle;

**5(2) Il est ajouté, après le paragraphe 24(1), ce qui suit :**

**24(2)** Après le premier jour de la période de tarification annuelle d'une période d'immatriculation pluriannuelle d'un véhicule, les frais exigibles pour son immatriculation en vertu de la présente section sont calculés au prorata en conformité avec la formule suivante :

$$A = B \times (C \div D)$$

Dans la présente formule :

A représente les frais d'immatriculation exigibles;

B représente les frais prévus au présent règlement relativement à l'immatriculation du véhicule pour la période de tarification annuelle;

- C is the number of days remaining in the annual rating term, including the calculation day;
- D is the total number of days in the annual rating term.

**6 The following is added after section 24:**

**Short term registrations**

**24.1** The charge to register a vehicle under this Division for a short term registration period is to be calculated in accordance with the following formula:

$$A = B \times (C \div D)$$

In this formula,

- A is the registration charge payable;
- B is the charge specified in this regulation to register the vehicle for an annual registration period or annual rating term;
- C is the number of days in the short term registration period;
- D is the total number of days in the annual registration period or annual rating term.

**7 Section 25 is amended**

**(a) in the part before the formula, by striking out** "If the registration of a vehicle terminates before the end of the registration period and the owner has paid a registration charge for the vehicle specified in this Division, the owner is entitled to a refund of the registration charge, if the owner surrenders" **and substituting** "If a vehicle's registration terminates before the end of the vehicle's short term or annual registration period, or the end of an annual rating term of a multi-year registration period, and the owner has paid the registration charge specified in this Division, the owner is entitled to a refund of the registration charge after surrendering"; **and**

- C représente le nombre de jours qu'il reste à écouler dans la période de tarification annuelle, y compris le jour du calcul;

- D représente le nombre total de jours de la période de tarification annuelle.

**6 Il est ajouté, après l'article 24, ce qui suit :**

**Période d'immatriculation de courte durée**

**24.1** Les frais exigibles pour l'immatriculation d'un véhicule en vertu de la présente section pour une période d'immatriculation de courte durée sont calculés en conformité avec la formule suivante :

$$A = B \times (C \div D)$$

Dans la présente formule :

- A représente les frais d'immatriculation exigibles;
- B représente les frais prévus au présent règlement relativement à l'immatriculation du véhicule pour une période d'immatriculation ou de tarification annuelle;
- C représente le nombre de jours de la période d'immatriculation de courte durée;
- D représente le nombre total de jours de la période d'immatriculation ou de tarification annuelle.

**7 L'article 25 est modifié :**

**a) dans le passage introductif, par substitution, à** « et que le propriétaire ait payé les frais d'immatriculation prévus à la présente section, celui-ci a droit à un remboursement de ces frais d'immatriculation s'il remet », **de** « de courte durée ou d'immatriculation annuelle ou avant la fin de la période de tarification annuelle d'une période d'immatriculation pluriannuelle et que le propriétaire ait payé les frais d'immatriculation prévus à la présente section, celui-ci a droit à un remboursement de ces frais après avoir remis »;

**(b) in the description of B in the formula, by striking out "registration period" and substituting "short term registration period, annual registration period or annual rating term".**

**8 Section 26 is replaced with the following:**

**Grace period when vehicle is registered early**

**26** When an application to register an unregistered vehicle is made within four days before the beginning of the next annual registration period or annual rating term applicable to the vehicle and the registration card is to be issued immediately in accordance with section 3.1 of the *Vehicle Registration Regulation*, no prorated registration charge is payable in respect of the days before the beginning of the annual registration period or annual rating period.

**9 Sections 52 and 53 are replaced with the following:**

**Drivers' licences and renewals**

**52(1)** Subject to subsection (2), the annual charge for a driver's licence or the renewal of a driver's licence is \$20.

**52(2)** The annual charge for an enhanced driver's licence or the renewal of an enhanced driver's licence is \$20., plus (if the registrar requires an interview in relation to the transaction for which the annual charge is payable) the appropriate interview charge set out as follows:

(a) the additional charge for an interview required by the registrar in respect of a person's application for his or her first enhanced driver's licence is \$30.;

**b) dans la description de l'élément B de la formule, par adjonction, après « période d'immatriculation », de « de courte durée, d'immatriculation annuelle ou de tarification annuelle ».**

**8 L'article 26 est remplacé par ce qui suit :**

**Délai de grâce — immatriculation anticipée**

**26** Aucuns frais d'immatriculation calculés au prorata ne sont exigibles à l'égard des jours qui précèdent la période d'immatriculation ou de tarification annuelle lorsqu'une demande visant l'immatriculation d'un véhicule non immatriculé est présentée dans les quatre jours précédant la prochaine période d'immatriculation ou de tarification annuelle applicable au véhicule et que la carte d'immatriculation est délivrée immédiatement en conformité avec l'article 3.1 du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*.

**9 Les articles 52 et 53 sont remplacés par ce qui suit :**

**Délivrance ou renouvellement du permis de conduire**

**52(1)** Sous réserve du paragraphe (2), les frais annuels exigibles pour la délivrance ou le renouvellement d'un permis de conduire sont de 20 \$.

**52(2)** Les frais annuels exigibles pour la délivrance ou le renouvellement d'un permis de conduire amélioré sont de 20 \$, auxquels s'ajoutent les frais appropriés indiqués ci-dessous pour toute entrevue qu'exige le registraire :

a) des frais supplémentaires de 30 \$ pour une entrevue ayant trait à la délivrance d'une première carte d'identité améliorée;

(b) the additional charge for an interview required by the registrar in respect of a person's

(i) application to renew or reinstate his or her enhanced driver's licence, or

(ii) reapplication for an enhanced driver's licence,

is \$30.

**52(3)** The annual charge for a driver's licence specified in subsection (1) or (2) is payable in respect of each annual rating term of the driver's licence period or partial period for which it is issued and must be paid at the following times for the following services:

(a) at the time of issuance for the service of licensing the driver for the initial annual rating term or partial annual rating term of the period for which the driver's licence is issued;

(b) on or before the first day of each of the later annual rating terms of the driver's licence period for the service of continuing the validity of the driver's licence during the annual rating term.

#### **Replacing a driver's licence**

**53(1)** Subject to subsection (2), the charge to replace a driver's licence is \$10.

**53(2)** The charge to replace an enhanced driver's licence is \$15.

**53(3)** The replacement charges specified in subsections (1) and (2) apply whether the driver's licence is replaced

(a) at the request of the licence holder; or

(b) for another reason, such as a change of information about the licence holder.

#### **Non-refundable charges**

**53.1(1)** Any charge paid by a person as specified in clause 52(2)(a) or (b) is non-refundable in the event that the registrar denies the person's application or reapplication for an enhanced driver's licence or application for the renewal or reinstatement of an enhanced driver's licence.

b) des frais supplémentaires de 30 \$ pour une entrevue ayant trait au renouvellement ou à la remise en vigueur d'une carte d'identité améliorée ou à la présentation d'une nouvelle demande.

**52(3)** Les frais annuels pour un permis de conduire prévus au paragraphe (1) ou (2) sont exigibles à l'égard de chacune des périodes de tarification annuelle de la période de permis de conduire ou de la période partielle pour laquelle le permis est délivré et sont payés :

a) au moment de la délivrance du permis pour la période de tarification annuelle initiale ou partielle de la période pour laquelle le permis est délivré;

b) au plus tard le premier jour de chacune des périodes de tarification annuelle subséquentes de la période de permis de conduire pour la prolongation de la validité du permis au cours de la période de tarification annuelle.

#### **Remplacement — permis de conduire**

**53(1)** Sous réserve du paragraphe (2), les frais exigibles pour le remplacement d'un permis de conduire sont de 10 \$.

**53(2)** Les frais exigibles pour le remplacement d'un permis de conduire amélioré sont de 15 \$.

**53(3)** Les frais prévus aux paragraphes (1) et (2) s'appliquent que le remplacement s'effectue à la demande du titulaire ou pour toute autre raison, telle que la modification des renseignements qui le concernent.

#### **Frais non remboursables**

**53.1(1)** Les frais qu'une personne a payés en application de l'alinéa 52(2)a) ou b) ne peuvent lui être remboursés si le registraire n'accède pas à sa demande.

**53.1(2)** Any charge paid by a person as specified in clause 52(2)(a) or (b) is non refundable if the person

(a) cancels his or her interview appointment without giving the registrar the notice required by section 15.12(1) of the *Driver Licensing Regulation*, Manitoba Regulation 47/2006; or

(b) without having cancelled or rescheduled the interview appointment by giving the notice required by that subsection, fails to appear for the interview at the time appointed by the registrar.

**Charges are payable to the administrator**

**53.2(1)** The charges specified in clauses 52(2)(a) and (b) are payable to the administrator.

**53.2(2)** Despite *The Financial Administration Act*, the administrator is entitled to retain the charges paid to it under clauses 52(2)(a) and (b).

**10** **Division 8 of Part 2 is repealed.**

**11(1)** **Section 75 is amended**

**(a) by renumbering it as subsection 75(1);**

**(b) in the part before the formula, by striking out "the vehicle's registration period for the vehicle" and substituting "an annual registration period"; and**

**(c) by replacing the description of B in the formula with the following:**

B is the charge specified in this regulation to register the vehicle for the annual registration period;

**53.1(2)** Les frais qu'une personne a payés en application de l'alinéa 52(2)a) ou b) ne peuvent lui être remboursés si, selon le cas :

a) elle annule l'entrevue sans donner au registraire le préavis exigé au paragraphe 15.12(1) du *Règlement sur les permis de conduire*, R.M. 47/2006;

b) elle n'a pas donné ce préavis avant d'annuler l'entrevue ou d'en modifier le moment et ne s'y présente pas au moment fixé par le registraire.

**Frais payables à l'administrateur**

**53.2(1)** Les frais précisés aux alinéas 52(2)a) et b) sont payables à l'administrateur.

**53.2(2)** Malgré la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'administrateur a le droit de conserver les frais qui lui sont payés sous le régime des alinéas 52(2)a) et b).

**10** **La section 8 de la partie 2 est abrogée.**

**11(1)** **L'article 75 est modifié :**

**a) par substitution, à son numéro, du numéro de paragraphe 75(1);**

**b) dans le passage introductif, par adjonction, après « période d'immatriculation », de « annuelle »;**

**c) par substitution, à la description de l'élément B de la formule, de ce qui suit :**

B représente les frais prévus au présent règlement relativement à l'immatriculation du véhicule pour la période d'immatriculation annuelle;

**11(2) The following is added after subsection 75(1):**

**75(2)** The charge to register a vehicle under this Division after the first day of an annual rating term of a multi-year registration period is prorated in accordance with the following formula:

$$A = B \times (C \div D)$$

In this formula,

- A is the registration charge payable;
- B is the charge specified in this regulation to register the vehicle for the annual rating term;
- C is the number of days remaining in the annual rating term, including the calculation day;
- D is the total number of days in the annual rating term.

**12 The following is added after section 75:**

**Short term registrations**

**75.1** The charge to register a vehicle under this Division for a short term registration period is to be calculated in accordance with the following formula:

$$A = B \times (C \div D)$$

In this formula,

- A is the registration charge payable;
- B is the charge specified in this regulation to register the vehicle for an annual registration period or annual rating term;
- C is the number of days in the short term registration period;
- D is the total number of days in the annual registration period or annual rating term.

**11(2) Il est ajouté, après le paragraphe 75(1), ce qui suit :**

**75(2)** Après le premier jour de la période de tarification annuelle d'une période d'immatriculation pluriannuelle d'un véhicule, les frais exigibles pour son immatriculation en vertu de la présente section sont calculés au prorata en conformité avec la formule suivante :

$$A = B \times (C \div D)$$

Dans la présente formule :

- A représente les frais d'immatriculation exigibles;
- B représente les frais prévus au présent règlement relativement à l'immatriculation d'un véhicule pour la période de tarification annuelle;
- C représente le nombre de jours qu'il reste à écouler dans la période de tarification annuelle, y compris le jour du calcul;
- D représente le nombre total de jours de la période de tarification annuelle.

**12 Il est ajouté, après l'article 75, ce qui suit :**

**Période d'immatriculation de courte durée**

**75.1** Les frais exigibles pour l'immatriculation d'un véhicule en vertu de la présente section pour une période d'immatriculation de courte durée sont calculés en conformité avec la formule suivante :

$$A = B \times (C \div D)$$

Dans la présente formule :

- A représente les frais d'immatriculation exigibles;
- B représente les frais prévus au présent règlement relativement à l'immatriculation du véhicule pour la période d'immatriculation ou de tarification annuelle;
- C représente le nombre de jours de la période d'immatriculation de courte durée;
- D représente le nombre total de jours de la période d'immatriculation ou de tarification annuelle.



**13 Section 76 is amended**

**(a) in the part before the formula, by striking out** "If the registration of a vehicle terminates before the end of the registration period and the owner has paid a registration charge for the vehicle specified in this Division, the owner is entitled to a refund of the registration charge, if the owner surrenders" **and substituting** "If a vehicle's registration terminates before the end of the vehicle's short term or annual registration period or the end of an annual rating term of a multi-year registration period and the owner has paid the registration charge specified in this Division, the owner is entitled to a refund of the registration charge after surrendering"; **and**

**(b) in the description of B in the formula, by striking out** "registration period" **and substituting** "short term registration period, annual registration period or annual rating term".

**14 Section 77 is replaced with the following:**

**Grace period when vehicle is registered early**

**77** When an application to register an unregistered vehicle is made within four days before the beginning of the next registration period or annual rating term applicable to the vehicle and the registration card is to be issued immediately in accordance with section 3.1 of the *Vehicle Registration Regulation*, no prorated registration charge is payable in respect of the days before the beginning of the registration period or annual rating term.

**Transitional provisions**

**15(1)** In this section, "former regulation" means the *Charges for Licences, Registrations, Permits and Other Services Regulation, Manitoba Regulation 42/2006*, as it read immediately before the coming into force of this section.

**13 L'article 76 est modifié :**

**a) dans le passage introductif, par substitution, à** « et que le propriétaire ait payé les frais d'immatriculation prévus à la présente section, celui-ci a droit à un remboursement de ces frais s'il remet », **de** « de courte durée ou d'immatriculation annuelle ou avant la fin d'une période de tarification annuelle d'une période d'immatriculation pluriannuelle et que le propriétaire ait payé les frais d'immatriculation prévus à la présente section, celui-ci a droit à un remboursement de ces frais après avoir remis »;

**b) dans la description de l'élément B de la formule, par adjonction, après** « période d'immatriculation », **de** « de courte durée, d'immatriculation annuelle ou de tarification annuelle ».

**14 L'article 77 est remplacé par ce qui suit :**

**Délai de grâce — immatriculation anticipée**

**77** Aucuns frais d'immatriculation calculés au prorata ne sont exigibles à l'égard des jours qui précèdent la période d'immatriculation ou de tarification annuelle lorsqu'une demande visant l'immatriculation d'un véhicule non immatriculé est présentée dans les quatre jours précédant la prochaine période d'immatriculation ou de tarification annuelle applicable au véhicule et que la carte d'immatriculation est délivrée immédiatement en conformité avec l'article 3.1 du *Règlement sur l'immatriculation des véhicules*.

**Dispositions transitoires**

**15(1)** Dans le présent article, « ancien règlement » s'entend du *Règlement sur les frais applicables aux permis, aux immatriculations et aux autres services, R.M. 42/2006*, tel qu'il était libellé immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article.

**15(2) Despite sections 3 to 8, 10 to 14 and 16, the former regulation continues to apply to the following vehicle registrations of a person who has a vehicle registered under the Act or holds a driver's licence when this section comes into force**

**(a) registrations in the person's name that are valid when this section comes into force;**

**(b) registrations in the person's name that**

**(i) are made on or after the day on which this section comes into force, whether they are new registrations or renewals,**

**(ii) become effective before the person's first anniversary day occurring on or after March 1, 2010, and**

**(iii) are made while the person is named as the owner in another valid vehicle registration under the Act or holds a valid driver's licence.**

**15(3) The former regulation ceases to apply to a vehicle registration referred to in subsection (2) immediately before the person's first anniversary day occurring on or after March 1, 2010.**

**15(4) Despite sections 9 and 16, the former regulation continues to apply**

**(a) to a driver's licence that is valid when this regulation comes into force; and**

**(b) to a driver's licence**

**(i) the issue date of which is on or after the day on which this section comes into force but before the licence holder's first anniversary day occurring on or after March 1, 2010, and**

**15(2) Malgré les articles 3 à 8, 10 à 14 et 16, l'ancien règlement continue de s'appliquer aux immatriculations de véhicule qui sont indiquées ci-dessous et qui sont établies au nom d'une personne qui possède un véhicule immatriculé en vertu du Code ou qui est titulaire d'un permis de conduire au moment de l'entrée en vigueur du présent article :**

**a) les immatriculations établies à son nom qui sont valides au moment de l'entrée en vigueur du présent article;**

**b) les immatriculations établies à son nom qui :**

**(i) sont délivrées au plus tôt le jour de l'entrée en vigueur du présent article, qu'il s'agisse de nouvelles immatriculations ou de renouvellements,**

**(ii) entrent en vigueur avant son premier jour anniversaire qui tombe au plus tôt le 1<sup>er</sup> mars 2010,**

**(iii) sont délivrées alors qu'elle est désignée à titre de propriétaire dans une autre immatriculation de véhicule valide visée par le Code ou qu'elle est titulaire d'un permis de conduire valide.**

**15(3) L'ancien règlement cesse de s'appliquer aux immatriculations de véhicule visées au paragraphe (2) immédiatement avant le premier jour anniversaire de la personne qui tombe au plus tôt le 1<sup>er</sup> mars 2010.**

**15(4) Malgré les articles 9 et 16, l'ancien règlement continue de s'appliquer :**

**a) aux permis de conduire valides au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement;**

**b) aux permis de conduire :**

**(i) délivrés au plus tôt le jour de l'entrée en vigueur du présent article et avant le premier jour anniversaire de leur titulaire qui tombe au plus tôt le 1<sup>er</sup> mars 2010,**

**(ii) that is issued**

**(A) while the person is named as the owner in another valid vehicle registration under the Act, or**

**(B) as a renewal for a driver's licence referred to in clause (a).**

**15(5) The former regulation ceases to apply to a driver's licence referred to in subsection (4) immediately before the person's first anniversary day occurring on or after March 1, 2010.**

**Coming into force**

**16(1) Subject to subsection (2), this regulation comes into force on January 1, 2010.**

**Coming into force — section 10**

**16(2) Section 10 comes into force on January 11, 2010.**

**(ii) délivrés, selon le cas :**

**(A) alors que leur titulaire est désigné à titre de propriétaire dans une autre immatriculation de véhicule valide visée par le Code,**

**(B) en tant que renouvellement de permis visé à l'alinéa a).**

**15(5) L'ancien règlement cesse de s'appliquer à un permis de conduire visé au paragraphe (4) immédiatement avant le premier jour anniversaire du titulaire qui tombe au plus tôt le 1<sup>er</sup> mars 2010.**

**Entrée en vigueur**

**16(1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2010.**

**Entrée en vigueur — article 10**

**16(2) L'article 10 entre en vigueur le 11 janvier 2010.**